

DESCRIPTION  
REAL COMPETENCE

# AXON AIX 101

G u i t a r P i c k u p I n t e r f a c e

# AXON AIX 103

B a s s P i c k u p I n t e r f a c e

TERRATEC PRODUCER/AXON AX 101/103

Manuel français

Version 1.0, Edition : octobre 05

---

## Conformité CE

Nous :

TerraTec Electronic GmbH · Herrenpfad 38 · D-41334 Nettetal

déclarons que le produit

AXON AIX 101 et AXON AIX 103

auquel se rapporte cette déclaration, est conforme avec les normes et documents de normalisation suivants :

EN 55013(2001)+A1(2003), EN 55020(2002).

Les conditions d'exploitation et milieux d'utilisation suivants doivent être garantis :

Zones d'habitation, zones commerciales et industrielles, et petites entreprises

Cette déclaration se base sur :

Le(s) rapport(s) du laboratoire d'essais CEM



Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées à tout moment sans préavis et ne constituent en aucune manière une obligation du côté du vendeur. Aucune garantie ou représentation, directe ou indirecte, n'est donnée en termes de qualité, de pertinence ou de valeur significative pour une utilisation définie de ce document. Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment le contenu de ce document et/ou des produits correspondants, sans obligation de notification à l'égard d'une personne ou d'une organisation. La responsabilité du fabricant n'est en aucun cas engagée pour tous dommages pouvant résulter de la mise en œuvre ou de l'incapacité d'utilisation de ce produit ou de la documentation, même si la possibilité de tels dommages est connue. Ce document contient des informations qui sont soumises au droit d'auteur. Tous droits réservés. Aucune partie ou extrait de ce manuel ne doit être copié ou envoyé sous quelque forme que ce soit, de quelque manière que ce soit ou dans quelque but que ce soit, sans l'autorisation écrite formelle du propriétaire des droits d'auteurs. Les noms des produits et des marques cités dans le document le sont uniquement à des fins d'identification. Toutes les marques déposées et les noms de produits ou de marques mentionnés dans ce document sont la propriété enregistrée du propriétaire respectif.

©TerraTec<sup>®</sup> Electronic GmbH, 1994 – 2005. Tous droits réservés (28/10/2005).

---

## Sommaire

<b>AXON AIX 101/103 Guitar/Bass Pickup .....</b>	<b>4</b>
<b>Règles de sécurité.....</b>	<b>5</b>
<b>Liste des pièces.....</b>	<b>6</b>
<b>Raccordements et éléments de commande .....</b>	<b>8</b>
<b>Installation .....</b>	<b>9</b>
Montage du contrôleur.....	10
Choix de l'emplacement de fixation optimal .....	10
Choix de la procédure de montage .....	10
Montage avec vis et/ou bande adhésive/rembourrage adhésif.....	11
Montage avec bande velcro .....	12
Montage avec le support.....	13
Montage avec ventouses .....	14
Montage du capteur hexaphonique .....	14
Repérage de la position de montage optimale.....	15
Choix de la procédure de montage .....	17
Montage avec bande adhésive .....	18
Montage avec ressorts et vis .....	20
Montage avec embases (uniquement AIX 103).....	21
<b>Préparatifs.....</b>	<b>23</b>
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>25</b>

---

## AXON AIX 101/103 Guitar/Bass Pickup



Le AIX-101/103 est un capteur hexaphonique haute puissance pour synthétiseur de guitare prévu pour une utilisation avec le contrôleur guitare/midi AXON de TerraTec. S'il est correctement monté et réglé, ce système confère une fonctionnalité MIDI intégrale à pratiquement toute guitare / basse électrique, ainsi qu'à toute guitare acoustique dotée de cordes acier. Le capteur hexaphonique pour guitare 6 cordes porte la dénomination AXON AIX 101 et le capteur hexaphonique pour guitare basse jusqu'à 6 cordes porte la dénomination AXON AIX 103. Dans la présente notice, toutes les illustrations se réfèrent au modèle AIX 101. Le montage du AIX 103 pour guitare basse est réalisé de manière analogique. Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation et suivre les instructions dans l'ordre indiqué afin de garantir un fonctionnement impeccable.

---

# Règles de sécurité

## Emplacement

Pour éviter toute déformation ou décoloration du boîtier du AIX 101/103 ou tout autre endommagement important, ne l'utilisez pas et ne le rangez pas dans des locaux :

- soumis au rayonnement direct du soleil (par ex. à côté d'une fenêtre),
- soumis à des températures élevées (par ex. à côté d'un radiateur, en plein soleil ou dans un véhicule fermé pendant la journée),
- très humides,
- très poussiéreux,
- soumis à de fortes vibrations.

## Connecteurs

- Utilisez uniquement le câble 13 pôles AXON AXK 100 (accessoire proposé en option) pour relier le AIX 101/103 au AXON.
- Si vous utilisez une guitare ou une basse électriques, reliez-les au AIX 101/103 (voir page 23) même si vous n'avez pas besoin du son normal de la guitare. Cette connexion est importante pour la mise à la terre de l'instrument et empêche les grésillements et les chocs électriques.
- Pour débrancher les connexions, tirez toujours sur le connecteur et non sur le câble.
- Débranchez tous les câbles de raccordement avant de déplacer ou transporter l'instrument ou les appareils raccordés.

## Maniement et transport

- Manipulez les éléments de commande et les connecteurs (branchement / débranchement) avec précaution, sans utiliser la force.
- Protégez l'instrument des chutes ou chocs violents et ne déposez pas d'objets lourds sur l'instruments pour éviter les rayures et autres endommagements.
- Soyez prudent lorsque vous déposez la guitare / basse sur un support afin de ne pas endommager le AIX 101/103.

## Nettoyage

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- En cas de fort encrassement, humidifiez légèrement le chiffon.
- N'utilisez aucun produit nettoyant contenant par exemple de l'alcool ou un diluant.

## Service après-vente, maintenance et modifications

- Le AIX-101/103 ne comporte aucune pièce nécessitant un entretien de la part de l'utilisateur. L'ouverture du boîtier et les interventions non autorisées peuvent entraîner des dommages irréparables et des chocs électriques. Confiez toutes les opérations de maintenance au personnel TerraTec spécialement formé.

**TerraTec ne peut en aucun cas être tenu pour responsable des dommages dus à des erreurs survenues lors du montage, de la commande ou de l'utilisation de l'appareil.**

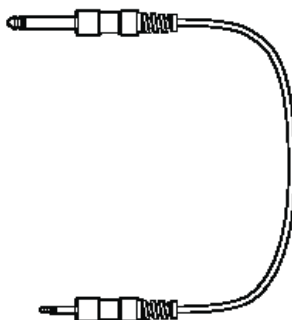
## Liste des pièces

Avant de monter le capteur hexaphonique sur votre guitare / basse, vérifiez la présence dans l'emballage de tous les éléments suivants :

Contrôleur AIX 101/103 avec capteur hexaphonique (pickup)



Câble guitare 6,3 mm, jack 3,5 mm

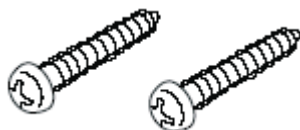


Gabarit d'espacement

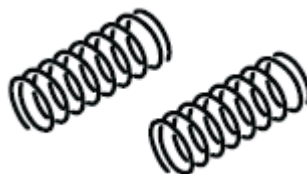


### Éléments de fixation du capteur hexaphonique AIX 101/103

Vis à tête ronde (3x25 mm)  
2 unités



Ressorts  
2 unités



Bande adhésive double-face  
4 unités (AIX 101)  
16 unités (AIX 103)



Remboufrage capteur hexaphonique  
1 unité (AIX 101)



Entretoise A (1 mm)  
5 unités (AIX 101)  
10 unités (AIX 103)



Entretoise B (0,3 mm)  
10 unités (AIX 101)  
12 unités (AIX 103)



Remboufrage adhésif réutilisable  
2 unités (AIX 101)  
8 unités (AIX 103)



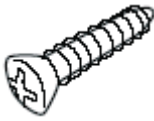
Petite vis 3x6 mm avec rondelle  
2 unités (AIX 103)



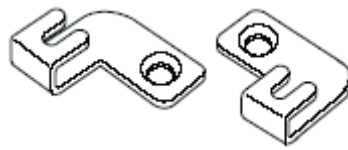
Petites vis 3x6, 3x8 et 3x12 mm  
2 unités de chaque (AIX 103)



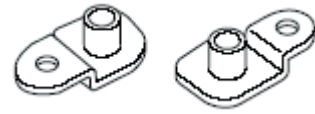
Boulon à tête fraisée 3x10 mm  
2 unités (AIX 103)



Embases  
1 jeu (AIX 103)



Support capteur  
1 jeu (AIX 103)

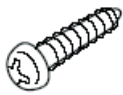


Bandes adhésives double-face  
pour embases  
8 unités (AIX 103)



### Éléments de fixation du contrôleur

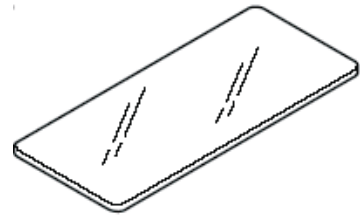
Vis à tête ronde (3x16 mm)  
1 unité



Bande adhésive double-face  
3 unités (AIX 101)



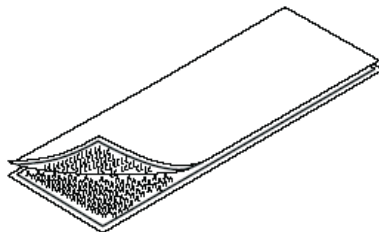
Remboufrage adhésif réutilisable  
3 unités (AIX 101)  
6 unités (AIX 103)



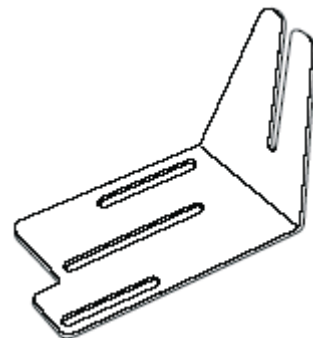
Entretoise  
(adhésive double-face)  
6 unités (AIX 101)



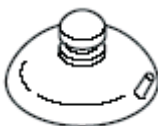
Jeu de bandes velcro  
1 unité



Support  
1 unité



Ventouses 3 unités



---

## Raccordements et éléments de commande



- 1. Capteur hexaphonique (pickup)** : il s'agit de la « prise de son » à proprement dit ; il convertit les vibrations des cordes en un signal électrique qui est traité par le AIX 101/103, puis envoyé au AXON.  
*ATTENTION : en raison de sa constitution extrêmement plate, le capteur hexaphonique est très sensible et peut être facilement endommagé s'il est soumis à une forte pression, s'il est plié ou s'il fait l'objet d'une torsion. Soyez donc très prudent lorsque vous manipulez le capteur !*
- 2. Connecteur pour le câble 13 pôles (AXON AXK 100)** : il s'agit de la sortie de signal du AIX 101/103. Reliez ce connecteur au connecteur INPUT du AXON par l'intermédiaire du câble 13 pôles. Le câble transmet au AXON les signaux enregistrés par le capteur hexaphonique du AIX 101/103 au niveau des différentes cordes ainsi que le signal de la sortie normale de l'instrument. De plus, le câble alimente le AIX 101/103 en courant provenant du AXON et transmet les signaux de commande générés lors de l'actionnement des touches UP/DOWN et du sélecteur de VOLUME sur le AIX 101/103.
- 3. Prise d'entrée guitare / basse** : ce connecteur permet de transférer le signal sonore normal de la guitare / basse au AIX101/103. Reliez ce connecteur mini-jack 3,5 mm au connecteur jack 6,3 mm de la guitare / basse par l'intermédiaire du câble court fourni avec le AIX 101/103.



- 
- **Témoin de fonctionnement** : lorsque ce témoin est allumé, le AIX 101/103 est alimenté en courant provenant du AXON par l'intermédiaire du câble 13 pôles.
  - **Sélecteur VOLUME** : ce sélecteur vous permet de réguler le volume des générateurs de son raccordés au AXON (le AXON convertit la position actuelle du sélecteur en une valeur de volume global et envoie cette valeur aux unités raccordées). Le volume du son provenant directement de la guitare est réglé à l'aide des sélecteurs situés sur la guitare.
  - **Touches UP (plus haut) et DOWN (plus bas)** : ces touches vous permettent de sélectionner différents sons et autres fonctions pendant que vous jouez de la guitare. Pour passer progressivement d'un emplacement mémoire du AXON à l'autre (et d'un accord à l'autre du générateur de son/synthétiseur raccordé), appuyez (plusieurs fois) de manière brève sur la touche correspondante. Pour avancer ou revenir en arrière de manière continue, maintenez la touche correspondante enfoncée.
4. **Commutateur GUITAR/MIX/SYNTH** : ce commutateur vous permet de sélectionner le signal qui doit être envoyé au AXON :
- **GUITAR** : seul le signal direct de la guitare est envoyé (pas de fonction MIDI).
  - **MIX** : le signal direct de la guitare et les signaux du synthétiseur (MIDI) sont envoyés.
  - **SYNTH** : seuls les signaux du synthétiseur (MIDI) sont envoyés, aucun signal normal de la guitare n'est transféré.

## Installation

Le montage du AIX 101/103 sur une guitare ou une basse n'est pas difficile mais demande une grande attention et une certaine habileté. Si vous n'êtes pas certain de remplir les conditions requises, nous vous conseillons de confier cette opération à une personne expérimentée dans le domaine de la modification et de la réparation de guitares.

**Important** : veuillez, avant de procéder au montage du AIX 101/103, à régler correctement le manche et la hauteur des cordes / l'intonation (chevalet) de la guitare / basse.

### Guitares / basses appropriées

Le AIX 101/103 peut être utilisé avec la plupart des guitares et basses électriques et avec la plupart des guitares acoustiques dotées de cordes acier, en tenant toutefois compte des exceptions suivantes :

- Le AIX 101/103 est doté d'un capteur hexaphonique magnétique et ne fonctionne donc pas avec les cordes en nylon ou autres cordes non métalliques.
- Le AIX 101/103 est spécialement conçu pour les guitares 6 cordes et/ou les basses 4/5/6 cordes. Le système ne peut pas fonctionner correctement avec les guitares 12 cordes ou avec les instruments présentant une configuration inhabituelle des cordes.
- Le capteur hexaphonique AIX 101/103 doit être installé entre le chevalet (support des cordes) et la prise de son de la guitare. Si l'espacement entre le chevalet et le capteur hexaphonique ou entre la table et les cordes est insuffisant, le montage est impossible.

---

## Montage du contrôleur

Installez le contrôleur (interface) avant le capteur hexaphonique – ce faisant, veillez à ne pas endommager le capteur hexaphonique.

### Choix de l'emplacement de fixation optimal

Le contrôleur (interface) devrait normalement être posé derrière le chevalet (support des cordes) de la guitare / basse. Il doit être facilement accessible sans toutefois gêner pendant l'utilisation ou le réglage de la guitare / basse. Lorsque vous déterminez l'emplacement de fixation, tenez compte des points suivants :

- Le contrôleur ne doit pas vous gêner lorsque vous appuyez sur les cordes. Installez le contrôleur de manière à ce que vous puissiez jouer en conservant votre style habituel.
- Le contrôleur ne doit pas bloquer l'accès aux régulateurs de la guitare / basse, par ex. sélecteurs de tonalité et de volume, ni le mécanisme du chevalet (prêtez une attention particulière aux vis de réglage de l'intonation / de la table, dont le réglage doit être réalisé par la face arrière du chevalet).
- L'emplacement de fixation doit être choisi en fonction de la longueur du câble du capteur hexaphonique et de celle du câble de raccordement à l'instrument.
- Ni le contrôleur ni la fiche du câble de raccordement ne doivent dépasser du corps de la guitare, afin d'éviter tout risque d'endommagement.
- Choisissez l'emplacement de fixation de manière à pouvoir poser la guitare / basse sur un support lorsque le contrôleur est monté.
- Choisissez l'emplacement de fixation de manière à ce que ni le contrôleur ni la guitare / basse ne soient soumis à des contraintes lorsque vous transportez l'instrument dans une valise ou un sac alors que le AIX 101/103 est monté.

### Choix de la procédure de montage

#### Montage avec vis et/ou bande adhésive/rembourrage adhésif

- Permet, avec une bande adhésive, de poser le contrôleur sur une table courbée.
- Permet une fixation simple et sûre.
- Requiert le perçage d'un trou dans le corps.

#### Montage avec bande velcro

- Permet de déposer et reposer le contrôleur en toute simplicité.

#### Montage avec support

- Permet, avec une bande adhésive, de poser le contrôleur sur une table courbée.
- Le support peut également être fixé sur le bouton de la sangle de la guitare / basse. Cela requiert toutefois une certaine prudence pour éviter d'endommager la vis de fixation du bouton.

#### Montage avec ventouses

- Permet de déposer, reposer et transporter l'unité en toute simplicité.

- Il s'agit d'une solution élégante pour fixer le contrôleur sur une guitare ou une basse avec une table plate et une surface lisse et brillante.

Choisissez la procédure adaptée à votre guitare / basse et à l'utilisation que vous souhaitez.

### Montage avec vis et/ou bande adhésive/rembourrage adhésif

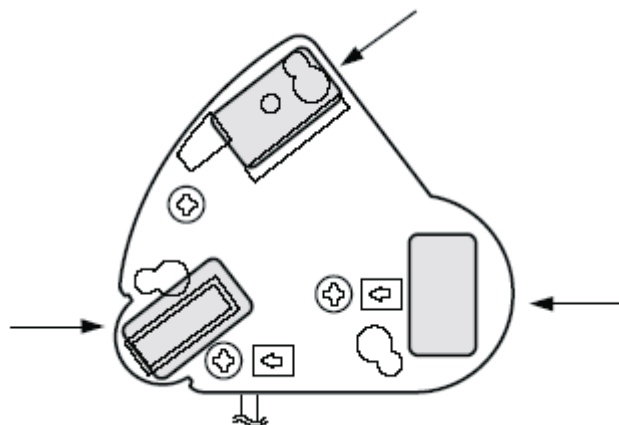
#### Repérage et perçage du trou pour la vis du contrôleur

Maintenez le contrôleur dans la position prévue et repérez sur le corps de l'instrument le centre du trou à percer pour la vis (devant la prise du câble multi-pôles) à l'aide d'un crayon fin ou d'un autre outil approprié. Mettez le contrôleur de côté et percez avec la plus grande prudence un trou de 2 mm de diamètre et d'environ 10 mm de profondeur.

#### Remarques :

- Si votre guitare ou basse est un instrument acoustique ou semi-acoustique dans la table duquel vous ne voulez percer aucun trou ou si la simple idée de réaliser une telle opération vous rend malade, vous pouvez aussi procéder au montage sans vis et fixer l'unité uniquement avec une bande adhésive, une bande velcro, etc. Le vissage est toutefois la méthode la plus sûre. C'est la raison pour laquelle il devrait être utilisé chaque fois que cela est possible.
- Une fixation par bande velcro est recommandée lorsque le AIX 101/103 doit souvent être déposé et reposé. Lors de la fixation par bande velcro, vous NE devez PAS utiliser de bande adhésive !

Retirez le papier de protection sur l'une des faces de la bande (ou du rembourrage) adhésive correspondante et posez-la sur la face inférieure du contrôleur, comme indiqué sur l'illustration (3 unités).



Nettoyez soigneusement la surface de fixation sur la guitare pour éviter que de la poussière, de la saleté ou de la graisse ne réduisent l'adhérence. Retirez les papiers de protection des bandes adhésives / rembourrages adhésifs sur le contrôleur, puis positionnez celui-ci à l'emplacement de montage sur le corps de la guitare de manière à ce que le trou de la vis percé dans la guitare (le cas échéant) soit recouvert par le trou percé dans le contrôleur. Appuyez fermement sur le contrôleur — mais pas trop fort — pour garantir une

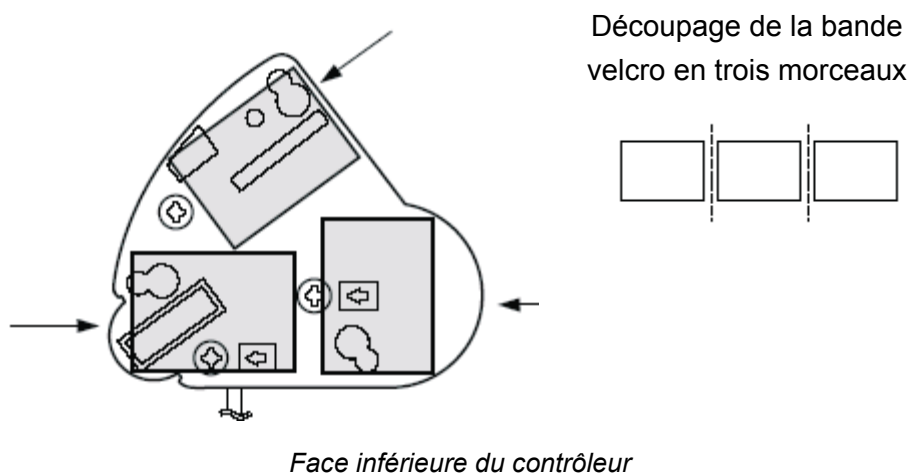
adhérence correcte. Vissez enfin la vis autotaraudeuse à tête ronde (3x6 mm) à travers le trou percé dans le contrôleur et le trou pré-percé dans l'instrument. Serrez la vis à la main uniquement. Si vous serrez la vis trop fort, vous risquez d'endommager le contrôleur ou la guitare / basse !

### Remarques :

- Vous pouvez fixer le contrôleur à l'aide d'une bande adhésive ordinaire ou des rembourrages adhésifs sur pratiquement tout type de corps. Vous trouverez de plus amples informations plus loin sous « Les rembourrages adhésifs réutilisables ».
- Avec certaines peintures, le produit adhésif peut entraîner une réaction chimique et une décoloration ou d'autres endommagements. C'est la raison pour laquelle il est recommandé, avant le montage, de poser un petit bout de bande adhésive / rembourrage adhésif à un endroit non visible et de vérifier quelques jours plus tard si la peinture est endommagée.
- Si la table de votre instrument est courbée ou si la forme de la surface de montage est telle que la fixation du contrôleur avec une bande adhésive ne suffit pas, vous pouvez placer des entretoises pour rattraper le niveau. Les entretoises, tout comme la bande adhésive, sont adhésives des deux côtés et dotées d'un papier de protection.
- Les rembourrages adhésifs peuvent être utilisés comme la bande adhésive pour fixer le contrôleur. Leur avantage est qu'ils peuvent être réutilisés de nombreuses fois. Lorsque leur adhérence commence à diminuer, il suffit de les laver soigneusement avec un produit nettoyant neutre pour les débarrasser de la poussière et de la saleté. Lorsque vous retirez le contrôleur, remplacez le papier de protection d'origine sur les rembourrages adhésifs afin qu'ils restent en bon état.

### Montage avec bande velcro

1. Coupez les deux moitiés de bande velcro collées l'une à l'autre en trois morceaux, puis placez-les sur la face inférieure du contrôleur.



2. Retirez le papier de protection de l'autre face des morceaux de bande velcro, puis fixez le contrôleur sur le corps de la guitare.
3. Vous pouvez maintenant déposer et reposer facilement le contrôleur sur le corps de l'instrument en tirant légèrement dessus.

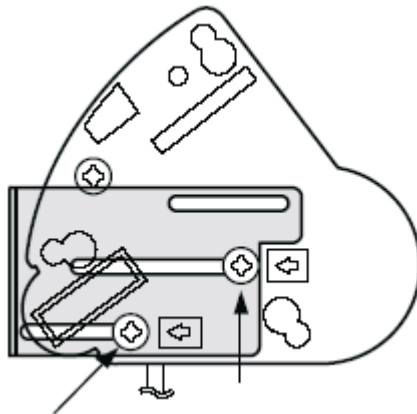
---

### Remarque :

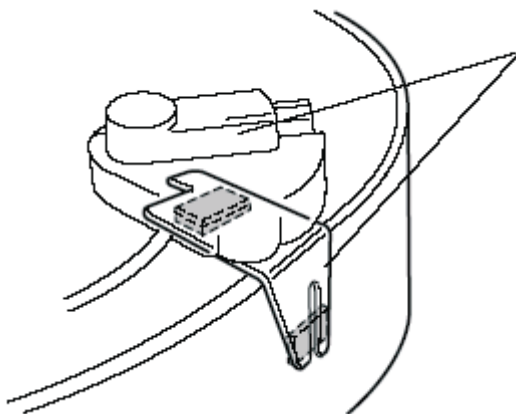
- Il ne s'agit pas là de la méthode de fixation la plus sûre et elle ne devrait être utilisée que s'il n'existe aucune autre possibilité ou si le capteur hexaphonique doit souvent être utilisé sur des guitares / basses différentes.

### Montage avec le support

Cette méthode présente l'avantage de pouvoir fixer le contrôleur sur le corps de l'instrument sans vissage. Avant de fixer le support sur la guitare ou sur la basse, commencez par retirer les deux vis repérées par une flèche sur la face inférieure du contrôleur et vissez le contrôleur sur le support à l'aide de ces vis, comme indiqué sur l'illustration.

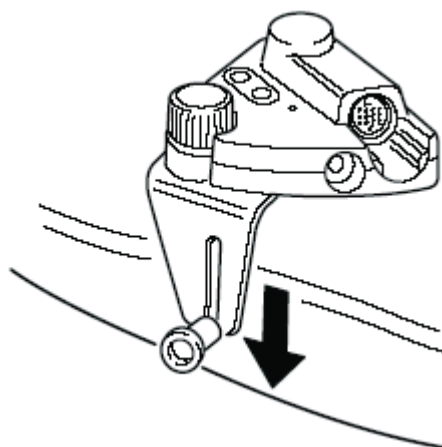


Placez maintenant deux entretoises (adhésives double-face) sur le support pour éviter de rayer la peinture, puis fixez le contrôleur sur la guitare ou sur la basse comme indiqué sur l'illustration.



Entretoise  
(adhésive double-  
face)

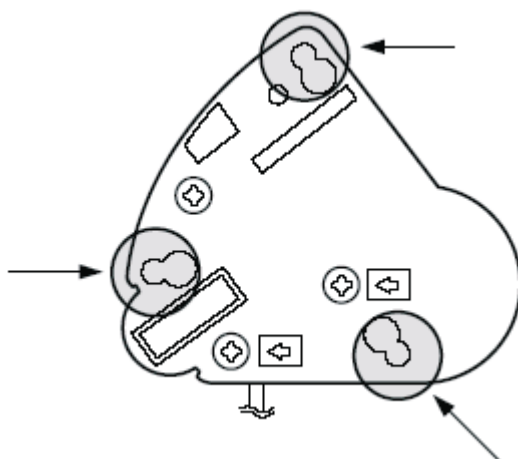
Vous pouvez également fixer le support avec le bouton de la sangle sur la guitare ou sur la basse (si possible avec des entretoises afin que le support ou le contrôleur ne rayent pas la surface). Desserrez le bouton de la sangle de l'instrument en dévissant de quelques tours la vis située au centre du bouton et introduisez le support sur la vis avec la fente sous la tête de la vis. Resserrez la vis pour bloquer le support sur le corps.



**ATTENTION !** La vis du bouton peut devenir lâche suite à des desserrages et resserrages répétés ainsi que suite à une pression importante appliquée sur le support.

### Montage avec ventouses

Les ventouses fournies constituent une solution confortable et entièrement suffisante sur les instruments avec peinture brillante ou tout autre revêtement lisse. Commencez par positionner les ventouses sur le contrôleur en enfonçant l'ergot de la ventouse correspondante dans la partie large de la découpe située sur la face inférieure du contrôleur, puis en la poussant vers la partie étroite de la découpe pour la bloquer. Veillez à ce que la surface de montage sur le corps de l'instrument soit propre (sans poussière ni saleté) et pressez tout simplement le contrôleur avec les ventouses sur la table. Pour défaire les ventouses, soulevez-les tout simplement légèrement sur le côté.



### Montage du capteur hexaphonique

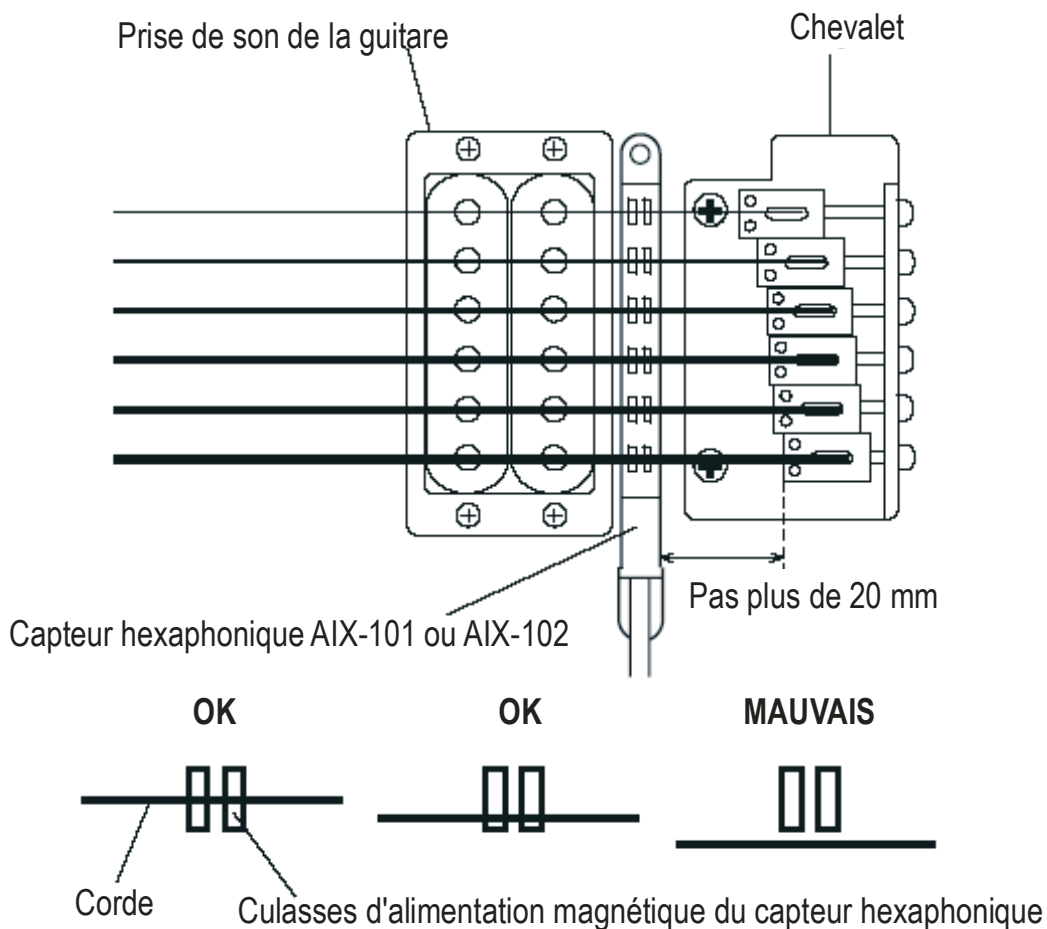
Une fois que vous avez fixé le contrôleur sur la guitare, vous pouvez monter le capteur hexaphonique AIX 101/103 à l'aide d'une bande adhésive double-face, de vis ou d'embases (uniquement AIX 103). Bien que la fixation par bande adhésive représente la méthode la plus confortable, nous recommandons la fixation par vissage car elle garantit une plus grande stabilité et permet, en outre, un réglage en hauteur du capteur hexaphonique. In-

dépendamment de la méthode de montage choisie, vous devez commencer par déterminer la position optimale.

## Repérage de la position de montage optimale

### AXON AIX 101

Le capteur hexaphonique AIX 101 doit être installé entre la prise de son de la guitare et le chevalet (support des cordes) – l'espacement idéal par rapport au chevalet est de 20 mm. S'il n'est pas possible, pour des raisons de place, de respecter un espacement de 20 mm, le capteur hexaphonique doit être installé le plus loin possible du chevalet (sans toutefois dépasser 20 mm ni être placé à moins de 10 mm). L'extrémité du capteur avec câble doit se situer sous la sixième corde (« MI » grave). Chacune des six paires d'aimants du capteur hexaphonique doit correspondre à une corde. L'espacement des cordes peut être légèrement différent d'une guitare à l'autre et le capteur hexaphonique fonctionne sans aucun problème lorsque les cordes passent au-dessus des aimants correspondants (un « recouvrement » parfaitement centré n'est pas nécessaire). Veillez à ce que chacune des cordes reste au-dessus de son aimant, même lorsque vous accordez la guitare.



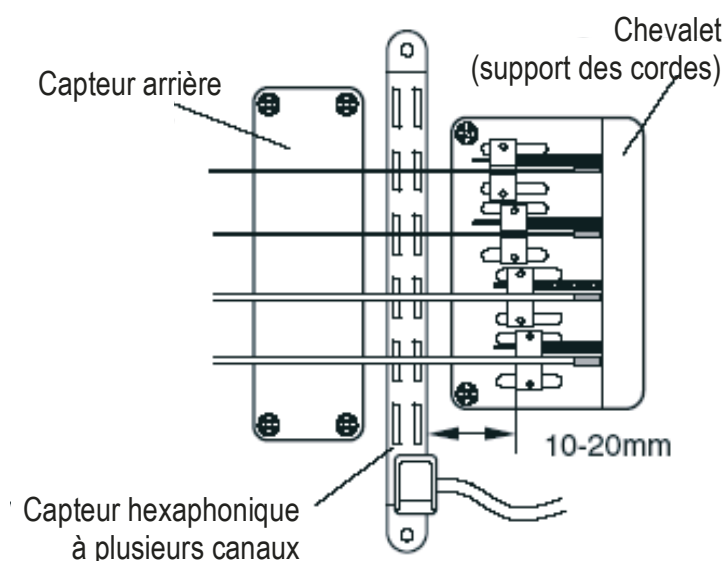
#### Remarque :

- Veillez à ce que le capteur hexaphonique n'entrave pas le fonctionnement d'un éventuel levier de vibrato.

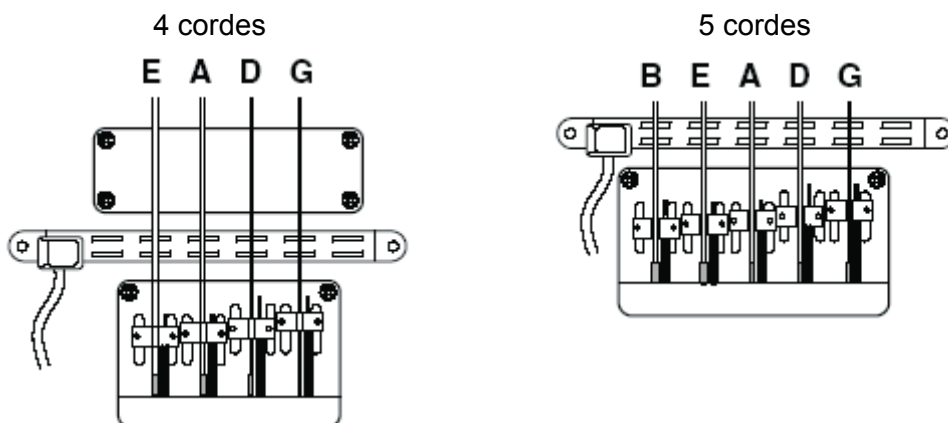
Lorsque le capteur hexaphonique est disposé de manière optimale, repérez sur la table de la guitare le centre des deux trous de vis à ses extrémités à l'aide d'un crayon fin ou d'un mandrin. Si le crayon ne marque pas sur la table, utilisez un petit morceau de ruban de repérage à la place.

### AXON AIX 103

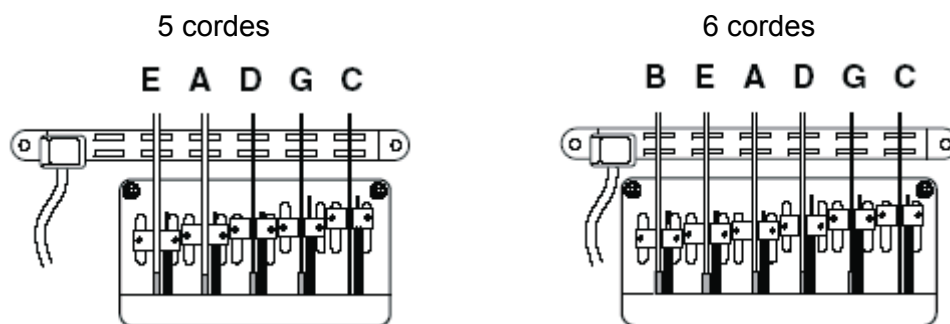
Le AIX 103 doit être monté entre la prise de son arrière et le chevalet (support des cordes) en respectant un espacement compris entre 10 et 20 mm, de manière à ce que son extrémité avec câble se situe à côté de la corde produisant le son le plus grave (sinon, le capteur hexaphonique ne peut pas fonctionner).



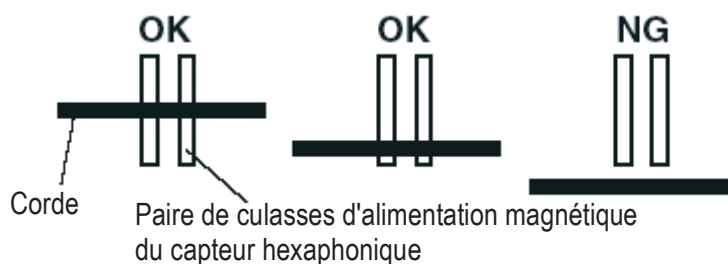
Le capteur hexaphonique est approprié pour les guitares basses jusqu'à 6 cordes (6B, 5E, 4A, 3D, 2G, 1C). Sur une guitare basse à 4 cordes, les quatre paires d'aimants centrales du capteur hexaphonique doivent se situer sous les cordes de manière à ce qu'une paire d'aimants reste libre à chacune des deux extrémités du capteur hexaphonique. Sur une basse électrique à 5 cordes, la position de montage dépend de la manière dont les cordes sont accordées : pour [B, E, A, D, G] (SI, MI, LA, RE, SOL), la paire de culasses située du côté du capteur hexaphonique opposé au câble reste libre, pour [E, A, D, G, C] (MI, LA, RE, SOL, DO) celle située du côté du câble, comme indiqué sur les illustrations suivantes.







Chaque corde doit passer au-dessus de la paire d'aimants correspondante.



Lorsque le capteur hexaphonique est disposé de manière optimale, repérez sur la table de la basse le centre des deux trous de vis à ses extrémités à l'aide d'un crayon fin ou d'un mandrin. Si le crayon ne marque pas sur la table, utilisez un petit morceau de ruban de repérage à la place.

## Choix de la procédure de montage

### Montage avec bande adhésive

- Permet un montage sans endommager le corps.
- Requiert plus de temps et de patience lors du réglage de la hauteur du capteur hexaphonique.

### Montage avec ressorts et vis

- Garantit un réglage simple de la hauteur du capteur hexaphonique.
- Assure une grande stabilité du capteur hexaphonique.
- Requiert le perçage de trous dans le corps de l'instrument !

### Montage avec embases (uniquement AIX 103)

- Permet un réglage simple de la hauteur.
- Permet de déposer et reposer facilement le capteur hexaphonique sans réglage fastidieux de sa hauteur.

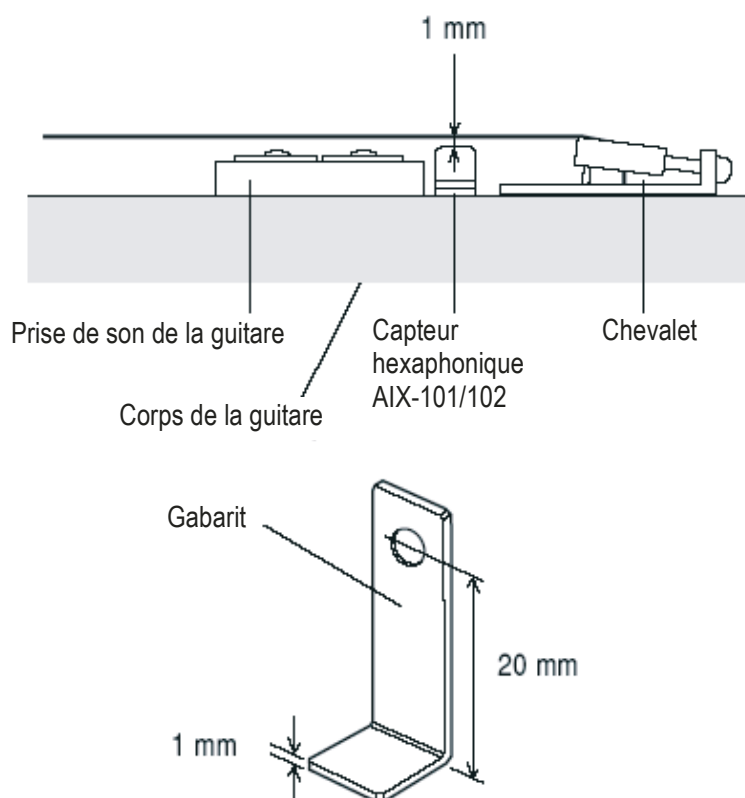
## Montage avec bande adhésive

### 1. Adaptation de la hauteur du capteur hexaphonique

Une fois que vous avez déterminé la position de montage optimale, vous pouvez préparer l'installation. Tenez compte, toutefois, que l'espacement entre les cordes et les aimants du capteur hexaphonique représentent un facteur important. La hauteur des aimants du capteur hexaphonique ne pouvant pas être réglée individuellement, vous devez, pour régler l'espacement corde-aimant, trouver un compromis entre la position et la hauteur totale du capteur hexaphonique et la hauteur des cordes. L'espacement entre le bord supérieur des aimants et la face inférieure de la corde correspondante devrait être de 1 à 2 mm environ lorsque vous appuyez sur la corde correspondant à la note la plus élevée. L'espacement peut également être inférieur à 1 mm à condition que les cordes ne touchent pas le capteur hexaphonique pendant l'utilisation.

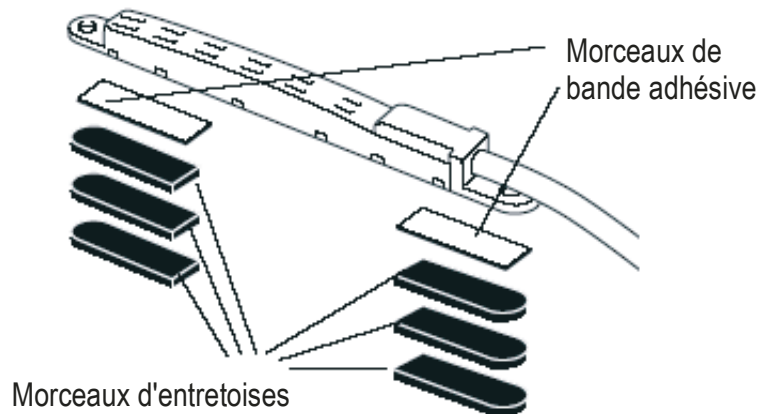
Étant donné que le niveau de sortie des différentes cordes varie fortement, vous devez, après avoir monté le capteur hexaphonique, régler individuellement l'amplification d'entrée pour les signaux des cordes sur le convertisseur AXON Guitar-MIDI.

Vérifiez tout d'abord que la hauteur des cordes (manche et chevalet) est correcte, puis accordez chacune des cordes. Augmentez la hauteur du capteur hexaphonique à l'aide des entretoises (voir « REMARQUE » plus loin) jusqu'à ce que l'espacement entre la face supérieure du capteur hexaphonique et la face inférieure des cordes soit d'environ 1 – 2 mm lorsque vous appuyez sur les cordes au niveau de la frette correspondant à la note la plus élevée sur le manche. Pour contrôler l'espacement, utilisez le gabarit fourni.



### Remarque :

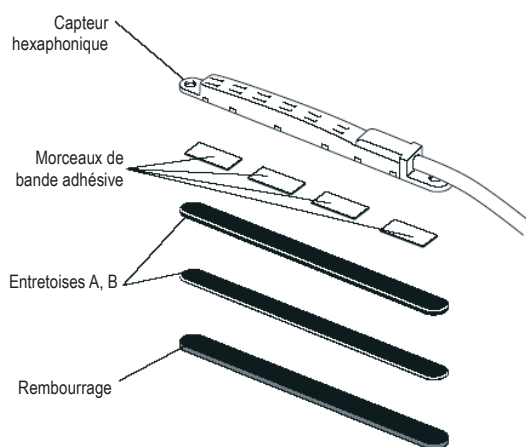
- Lors du rattrapage de la hauteur du capteur hexaphonique, ne retirez pas tout de suite le papier de protection du rembourrage ou des entretoises. Le papier de protection augmente l'épaisseur du rembourrage et des entretoises de 0,1 mm – tenez-en compte lorsque vous utilisez plusieurs couches d'entretoises.
- Lorsque la face supérieure de la guitare n'est pas plane (par ex. lorsque la table est courbée), placez aux deux extrémités du capteur hexaphonique un morceau d'entretoise (réduit d'un quart ou d'un tiers de sa longueur d'origine) (vous pouvez découper les entretoises facilement à l'aide d'une paire de ciseaux).



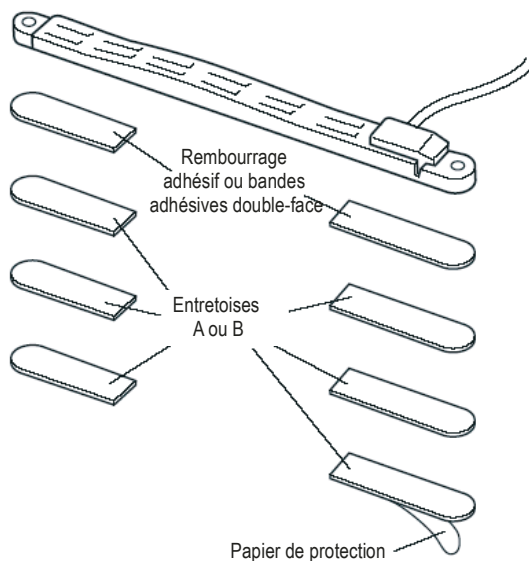
## 2. Fixation du capteur hexaphonique

Retirez les cordes de la guitare / basse. Posez une couche de bande adhésive double-face (plusieurs morceaux) sur la face inférieure du capteur hexaphonique et retirez le papier de protection. Placez le nombre de couches d'entretoises requis en retirant le papier de protection pour coller l'entretoise correspondante sur la face inférieure du capteur hexaphonique. Enfin, collez l'ensemble capteur hexaphonique / entretoises avec précaution à l'emplacement repéré, puis reposez les cordes et accordez-les.

### AXON AIX 101



### AXON AIX 103



---

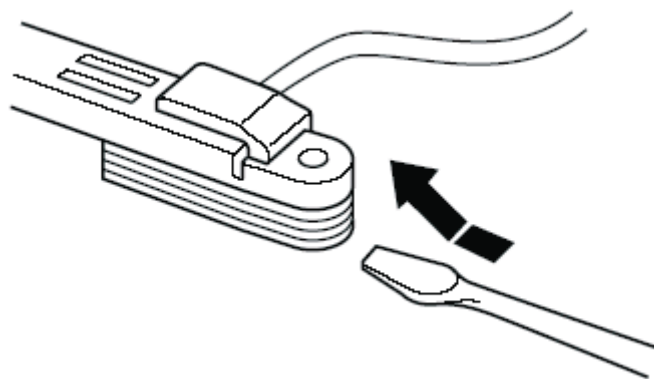
**Remarque** : vous pouvez utiliser les rembourrages adhésifs réutilisables pour la couche inférieure (côté guitare). Découpez les rembourrages pour les adapter à la forme du capteur hexaphonique.

### 3. Contrôle de la hauteur du capteur hexaphonique

Mesurez une nouvelle fois la hauteur du capteur hexaphonique et jouez toutes les notes de la guitare ou de la basse pour vous assurer que les cordes ne touchent pas le capteur hexaphonique. Si tout est correct, le système est prêt et vous pouvez commencer à jouer.

### 4. S'il est nécessaire de modifier la hauteur du capteur hexaphonique

S'il devait être nécessaire de modifier la hauteur du capteur hexaphonique, retirez les cordes de l'instrument et désolidarisez le capteur hexaphonique du corps de l'instrument en introduisant du côté du câble un objet plat et fin (par ex. la lame d'un petit couteau) entre le capteur hexaphonique et l'entretoise supérieure et en soulever avec précaution le capteur hexaphonique de l'entretoise en faisant levier.



Vous pouvez alors tirer sur la bande adhésive double-face sur la face inférieure du capteur hexaphonique pour la « dérouler ». Rectifiez la hauteur du capteur hexaphonique en ajoutant ou en retirant des entretoises :

- Si vous ajoutez une entretoise pour relever le capteur hexaphonique, éliminez le reste de bande adhésive double-face de l'entretoise existante, puis enlevez le papier de protection de la nouvelle entretoise et collez-la sur l'entretoise existante.
- Si vous retirez une entretoise pour abaisser le capteur hexaphonique, retirez-la avec son bande adhésive double-face.

Posez ensuite une nouvelle couche de bande adhésive sur la face inférieure du capteur hexaphonique et retirez le papier de protection, puis collez le capteur hexaphonique avec précaution sur l'entretoise supérieure. Reposez les cordes de la guitare ou de la basse et accordez-les.

### Montage avec ressorts et vis

Par rapport à la fixation avec une bande adhésive, la fixation du capteur hexaphonique avec ressorts et vis présente certains avantages : le vissage garantit une meilleure stabilité et la hauteur du capteur hexaphonique peut être réglée de manière précise sans devoir retirer ou ajouter de bande adhésive.

---

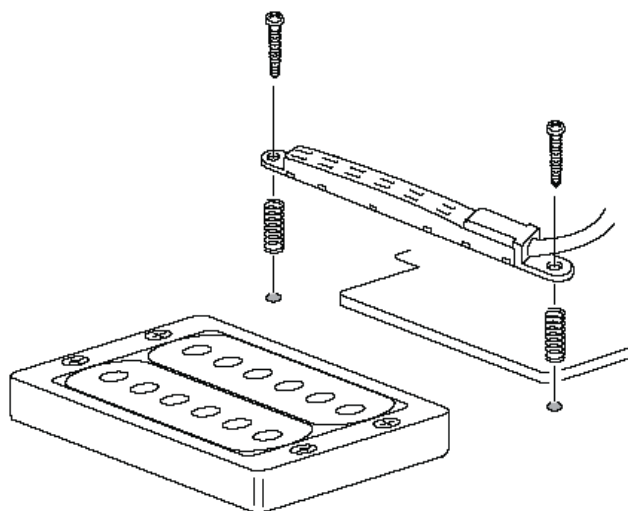
**Remarque :** la pose avec des vis est uniquement possible lorsque l'espacement entre la table de la guitare et les cordes est de 13 mm au minimum.

### 1. Perçage des trous des vis

Déposez les cordes de la guitare / de la basse et percez prudemment deux trous de 2 mm de diamètre et d'env. 10 mm de profondeur aux endroits repérés (voir page 15 « Repérage de la position de montage optimale »). Si l'instrument est fabriqué dans un bois extrêmement dur (par ex. érable, cerisier ou bois de rose), il peut être nécessaire de percer des trous d'un diamètre un peu plus important.

### 2. Pose du capteur hexaphonique

Faites passer les deux vis autotaraudeuses à tête ronde (3x25 mm) par les trous prévus à cet effet sur le capteur hexaphonique et faites glisser les deux ressorts sur les vis, sous le capteur hexaphonique. Serrez ensuite les vis dans les deux trous réalisés sur la table de la guitare pour fixer le capteur hexaphonique.



### 3. Repose et accord d'hauteur du capteur hexaphonique

Reposez les cordes sur la guitare / basse et adaptez ensuite la hauteur du capteur hexaphonique en serrant ou desserrant les vis. L'espacement entre la face supérieure du capteur hexaphonique et la face inférieure de la corde correspondante devrait être d'env. 1 mm lorsque vous appuyez sur les cordes au niveau de la frette correspondant à la note la plus élevée sur le manche. Pour contrôler l'espacement, utilisez le gabarit fourni.

#### Montage avec embases (uniquement AIX 103)

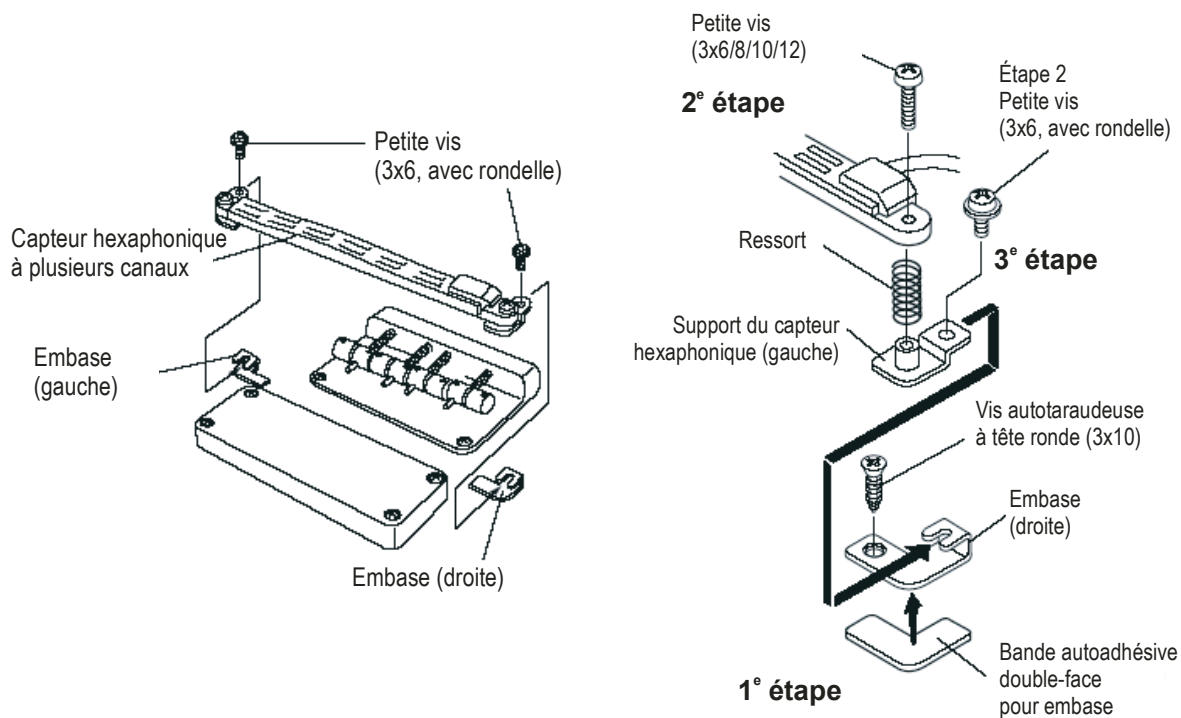
Permet de déposer et reposer facilement le capteur hexaphonique sans réglage fastidieux de sa hauteur.

1. Apposez une des bandes adhésives double-face pour embases sur la face inférieure de chacune des embases. (Ne retirez pas encore le papier de protection.)
2. Fixez les supports du capteur hexaphonique avec les vis et les ressorts sur le capteur hexaphonique. Choisissez ensuite la longueur de vis requise pour pouvoir régler cor-

---

rectement plus tard la hauteur du capteur hexaphonique (6, 8, 10 ou 12 mm). Pour commencer, vous pouvez fixer le capteur hexaphonique de manière provisoire avec des vis de 6 mm et les remplacer après la pose des embases par des vis de la longueur appropriée pour le réglage de la hauteur.

3. Vissez les supports du capteur hexaphonique sur les embases à l'aide de vis de 3x6 mm (avec rondelles).
4. Positionnez l'ensemble du capteur hexaphonique sur le corps de la guitare pour repérer les emplacements de montage des embases (gauche et droite).
5. Retirez le papier de protection des bandes adhésives double-face sur les embases (gauche et droite).
6. Maintenez l'ensemble du capteur hexaphonique au-dessus de l'emplacement de montage repéré de manière à ce que les surfaces de collage ne touchent pas la table de la guitare afin de les positionner et de les coller à l'aide des embases parfaitement ajustées.
  - Appuyez légèrement sur les deux extrémités du capteur hexaphonique pour qu'il adhère bien.
  - Si les embases doivent être fixées en plus avec des vis, retirez le capteur hexaphonique avec les supports des embases. Percez un trou de 2 mm de diamètre à la verticale dans le corps de la guitare à chaque point de vissage. Vissez enfin les embases avec un boulon à tête fraisée (3x10 mm) sur le corps de la guitare.
7. Maintenant, la basse électrique étant correctement accordée, ajustez l'espacement cordes-capteur hexaphonique en réglant les petites vis. Mesurez l'espacement entre les cordes et la paire d'aimants correspondante au niveau de la corde correspondant à la note la plus élevée à l'aide des gabarits d'espacement fournis.
8. Lorsque la hauteur du capteur hexaphonique est correcte, réglez l'amplification de l'entrée pour chaque corde au niveau du convertisseur AXON Guitar-MIDI (voir la notice d'utilisation AXON).

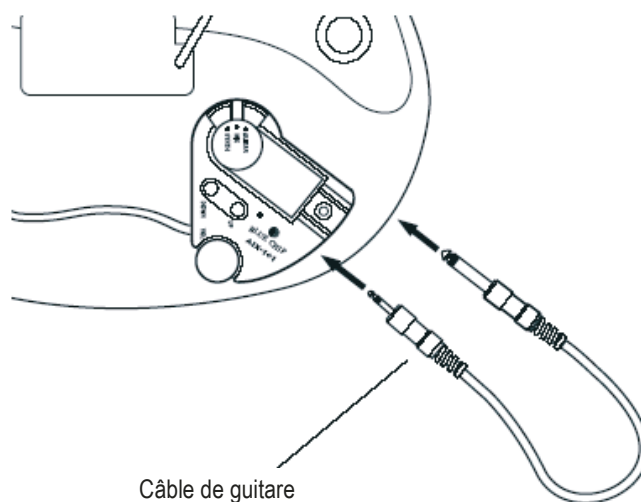


## Préparatifs

Une fois que vous avez monté le contrôleur et le capteur hexaphonique, vous pouvez brancher le AIX 101/103 sur votre convertisseur AXON Guitar-MIDI. Vous avez besoin pour cela du câble supplémentaire 13 pôles AON AXK 100 proposé en option.

### 1. Branchement du câble de l'instrument

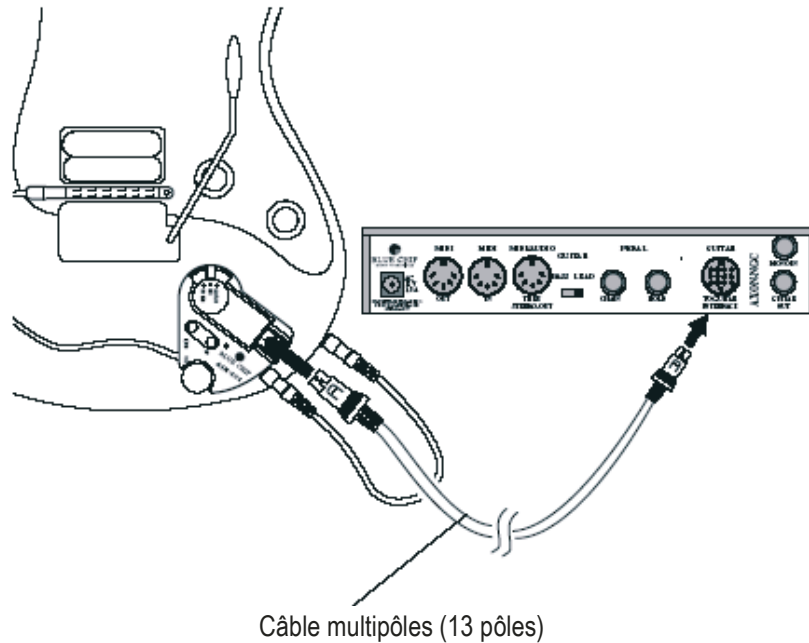
Enfichez la prise jack 1/4" du câble d'instrument fourni avec le AIX 101/103 dans la prise de sortie de la guitare / basse et la mini-fiche dans la douille d'entrée sur le AIX 101/103.



**Remarque :** branchez également le câble d'instrument lorsque vous n'avez pas besoin du son normal de la prise de son. Cette connexion est importante pour la mise à la terre de l'instrument et empêche les grésillements et les chocs électriques.

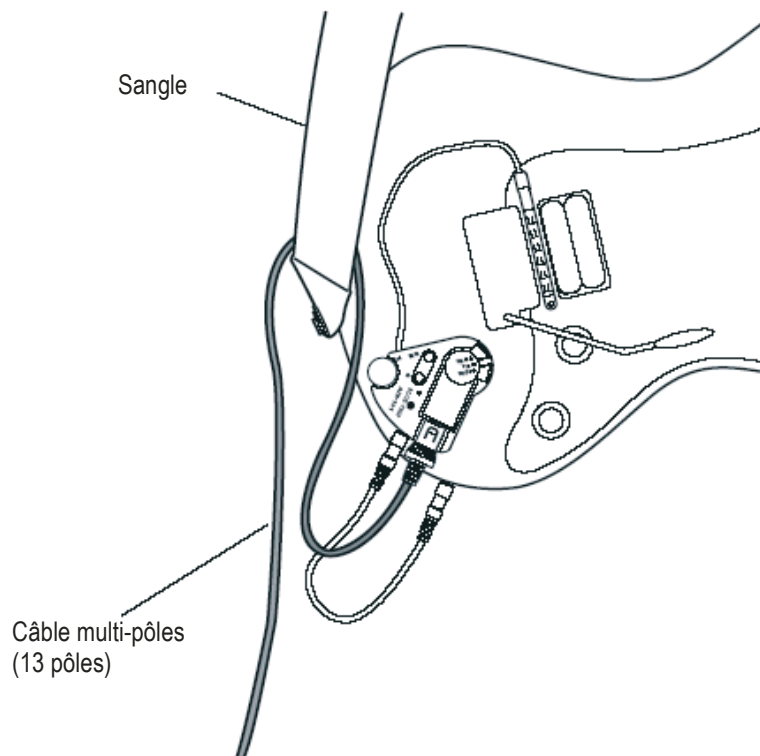
## 2. Raccordement du AIX 101/103 au AXON

Assurez-vous que le AXON est hors tension, puis reliez l'extrémité du câble 13 pôles AXON AXK 100 à la prise correspondante du AIX 101/103 et l'autre extrémité à la prise INPUT du AXON.



### Remarques :

- Pour éviter que le câble 13 pôles ne se défasse ou ne soit endommagé, nous vous recommandons de faire passer le câble au niveau du bouton entre la sangle et le corps de la guitare.



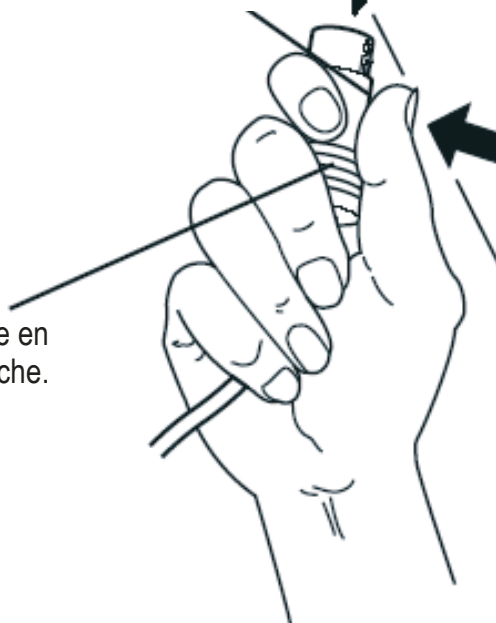


- Pour débrancher le câble 13 pôles du AXON ou du AIX 101/103, vous devez appuyer sur le bouton de déverrouillage qui se situe sur la fiche.



1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage.

2. Débranchez le câble en tirant sur la fiche.



### 3. Mise sous tension du AXON

Après la mise sous tension du AXON, le témoin de fonctionnement sur AIX-101/102 est allumé. Le contrôleur est alors alimenté en courant par le AXON.

### 4. Jouer

Lorsque le AXON, le générateur de son et les autres appareils sont correctement raccordés et réglés (comme décrit dans leurs notices d'utilisation), vous pouvez utiliser le système pour jouer.

## Caractéristiques techniques

- Dimensions (LxHxP) 85,1 mm x 75,9 mm x 28,8 mm
- Poids : 30g (AIX 101), 78g (AIX 103)